

MUSIQUE

Choeur mixte à Westmount

**CONCERT VOCAL** — Ensemble vocal de l'Institut pédagogique de Westmount, dirigé par le professeur de chant, M. William Tortolano. Le concert aura lieu le mardi 27 février à 8 heures, au théâtre Saint-Denis.

**Programme:**  
 "Lieberlieder Walzer" op. 22 de Strauss — Brahms  
 Cantate no. 1 de Bach  
 "As Fair as Morn" — Willow  
 "O my Sweetheart" — Healey  
 "The World" — Weikles  
 "Gloria ad Modum" — Weikles  
 "Paivre ziale" — Harmonie  
 "La Violette" — Harmonie  
 "La Perdrix" — Harmonie  
 "Chœur des matelots" — Wagner  
 "Le Maître" — Wagner  
 "Gloria à Dieu" — Gieseler  
 "Les Bâtiments" — Verdi  
 "Carmen burlesca" — Verdi  
 "L'Entrée" — Verdi



W. M. TORTOLANO — équilibriste et fonda

Hier soir nous n'en avons entendu que trois pages, choisies parmi les plus "innocentes" et les moins compliquées, avec un simple accompagnement de piano.

Mais Carl Orff est harmoniquement et rythmiquement toujours assez difficile à rendre, et le directeur, son choeur et sa pianiste ont été à la hauteur de la tâche.

Au programme figurait encore une oeuvre de Guillaume Dufay, compositeur du Moyen Age, pour choeur mixte et deux trompettes se répondant de part et d'autre, oeuvre assez inusitée mais d'un effet certain.

Egalement de frais et naïfs madrigaux de Wilbye et de Weikles, du folklore canadien et français bien harmonisés (mais les parties de ténor et de basse dans "La Perdrix" ne sont PAS de Claude Champagne); des pages religieuses de Gieseler et de Jean-Papineau-matelois dans "Le Vaisseau fantôme" et le célèbre "Miserere" d'Orff. Le choeur a été dirigé par M. William Tortolano, qui est un temps relativement court car, m'aurait-il dit, le groupe de Montréal n'est arrivé que dans l'après-midi.

Le jeune musicien a été très généreux dans ses indications d'entrées et de nuances, il a infusé du dynamisme à cette formation de près de 90 voix, et il a su maintenir notre intérêt constamment en exécutant un concert fort intéressant à la fois par les oeuvres sélectionnées et par les nombreuses combinaisons vocales que celles-ci permettent; nous avons entendu en effet les deux groupes ensemble, chaque groupe séparément, des solistes, etc.

Plusieurs oeuvres étaient nécessairement données dans des arrangements. Ainsi, les trois "Lieberlieder Walzer" de Brahms les deux cahiers en sont réduits à un seul, quatre voix et piano à quatre voix, ont été chantés dans un remarquable arrangement pour choeur que Bramus lui-même n'aurait pas désavoué. Le choeur mixte a chanté ces trois "Chants d'amour en forme de valse" avec un bel enthousiasme qu'il a dû répéter le troisième en rappel, après le concert.

Avec les Brahms et cette cantate "Wein sorg' dich", chantée par les seules voix féminines, les trois extraits des "Carmen burlesca" de Carl Orff étaient les oeuvres les plus importantes du programme.

Evidemment l'auditeur n'a eu hier soir qu'une faible idée de ce qu'est cette "cantate scénique" du compositeur allemand contemporain. C'est, croit-on, l'oeuvre la plus importante et la plus représentative d'Orff. Ecrite sur des textes moyenâgeux assez osés pour un collège de jeunes filles, mais heureusement en vieil allemand ou en bas-allemand, "Carmen burlesca" dure près d'une heure et requiert un grand orchestre fort bruyant et même une mise en scène inusitée et costumée.



ERROLL GARNER, le célèbre pianiste de jazz, reviendra au théâtre Saint-Denis vendredi soir prochain. Un seul concert.

"King of Kings": un danger pour la jeunesse d'Egypte!

LE CAIRE (AFP) — Après l'interdit jeté par la censure — au grand émoi de certains chrétiens d'Egypte — sur le film

américain "Le Roi des Rois", le gouvernement égyptien a tenu à faire approuver cette décision par une sorte de tribunal ecclésiastique, devant lequel a été projeté le film "La salle" était composée d'un pasteur évangélique arménien, d'un évêque grec et d'environ quatre cents religieux et religieuses de différentes congrégations d'Egypte.

Le directeur de la censure, M. Mohamed Ali Nassos, s'expliqua sur les raisons qui l'avaient amené à interdire ce film: "L'histoire y est, dit-il, concentrée sur la lutte entre les Romains et les Juifs d'Israël, dans le dessein de faire sentir aux spectateurs que la Terre Sainte était, depuis l'antiquité, la patrie d'Israël. De plus, il y a, dans ce film, une tendance à excuser le traître Judas".

Le journal "Al-Ahram" qui rapporte cette "séance", ajoute: "Tous les ecclésiastiques avant "vissime" "Le Roi des Rois" ont été unanimes à approuver la sage décision de la censure égyptienne, et le patriarche copte a résumé les débats en affirmant que "la figure du Christ avait été déformée dans le film et que cette oeuvre constituait un danger pour la jeunesse chrétienne".



ANNIE GIRARDOT et Renato Salvatori, dans "Rocco et ses frères", (au Snowdon).



Ogilvy's

Modèle No 128X23

Allocation d'échange sur ce superbe

**TÉLÉVISEUR CONSOLETTTE 23" DE MARQUE MARCONI**

Prix de vente Ogilvy's 239.95 VOUS PAYEZ

Moins allocation sur remise de votre appareil en bon état 40.00

**199.95**

Prix de vente Ogilvy's 239.95 VOUS PAYEZ

Moins allocation sur remise de votre appareil en bon état 40.00

**199.95**

● Rendement de 27 lampes et 2 diodes.  
 ● Châssis pivotant.  
 ● Transformateur puissant.  
 ● Haut-parleur 6" x 4" placé en avant.  
 ● Hauteur 32", largeur 28", profondeur 15.9"/16".  
 ● Superbe fini noyer.

AUCUN VERSEMENT COMPTANT — Taxe payable à l'achat.  
 Ecrivez ou composez OGILVY'S — VI. 2-7711

OGILVY'S — Centre de la télévision, au quartier

**OGILVY'S**

1/2 prix

**2 JOLIS MODELES DE ROBES EN PURE SOIE**

Reg. 14.95  
29.95 14.95 CH.

Modèles chemisier de teintes pastelées.

Tailles 10 — 12 — 14

A) Col transformable, ceinture piquée, manches à boutons perlés. Jupe mollement plissée à large bord. Jaune, bleu, vert, blanc.

B) Boutons en soie nouée manches longues révers français, jupe mollement plissée à large bord. Bleu poudre, blanc, vert, beige.

Composez Ogilvy's — VI. 2-7711 (jusqu'à épuisement du stock)

S.V.P. pas de commandes postales

OGILVY'S — Robes, ou dévotives

**OGILVY'S**



**LES GRANDS BALLETS REPARTENT EN TOURNEE** — Les Grands Ballets Canadiens quittent, hier midi, la Métropole, pour une tournée de quelque 75,000 milles, qui les mènera dans huit villes canadiennes et dix villes américaines. Premier arrêt: Fort William, ce soir. Au programme de cette tournée, quatre ballets qu'on pouvait voir récemment à Montréal: "Etude", sur une musique de Schumann, "Jeux d'Arlequin", sur une musique

de Grétry, "Sea Gallows", un ballet du Canadien Michel Perrault et, enfin, "La fille mal gardée", le plus ancien ballet du répertoire. Le juge Jacques Vadeboncoeur, président de la troupe, et Mme Ludmila Chiriacoff, directrice artistique (à gauche), étaient venus leur souhaiter un bon voyage, à la gare Windsor. Apparaissent aussi sur cette photo: Eric Hyrst, Marguerite Mercier et Yvonne Laflamme.

Catherine Sauvage veut donner une vision du monde

"Je veux donner, dans mon tour de chant, une vision du monde"

Lorsque vous rencontrez Catherine Sauvage, la première question qui vous vient à l'esprit est celle-ci: "Comment, une interprète de la chanson peut-elle réussir dans cette carrière, en choisissant pour son répertoire que des chansons dites "difficiles" et "littéraires", au même titre que les poèmes mis en musique? Et Catherine Sauvage répond: "Peut-être tout simplement parce que je ne me suis pas préoccupée de réussir, d'avoir un nom, de faire de l'argent. J'aime défier certains auteurs comme Leo Ferré, Berthold Brecht, Aragon et Lorca. C'est tout".

C'est là sa force. Sans demi-mesure, elle interprète, avec une énergie suffisante pour rompre les barrières invisibles, les auteurs qui participent d'une même vision du monde. "Nous vivons dans un monde en équilibre instable. Un monde qui recèle pourtant des possibilités étonnantes. Je tiens à exprimer à la fois la révolte de l'homme et son espoir. J'admire que Leo Ferré, dans le domaine de la chanson, est à peu près ce miroir du monde actuel avec son amour d'une vie non-facile, avec sa révolte non pas anarchique mais lucide contre certains tabous".

Pour Catherine Sauvage, la chanson est un engagement. Pourquoi? "Parce que la chanson est intimement liée à l'actualité. Une chanson qui est bonne en 1962 aurait probablement été mauvaise en 1959. Elle n'aurait pas atteint les mêmes cordes sensibles".

Cette expression du monde d'aujourd'hui, la retrouvée-voix de certains auteurs canadiens?

"Evidemment je ne connais pas beaucoup la production canadienne. Il y a Félix Leclerc, que j'aime beaucoup. J'ai d'ailleurs eu de ses chansons à mon répertoire. "Le Pharmacien". Et j'estime particulièrement Gilles Vigneault. Je l'ai vu lors de mon dernier séjour au Canada. Un dernier. C'est avec une force. A mon avis, il exprime avec sève et poésie la



Catherine Sauvage

réalité canadienne d'aujourd'hui. Il est d'ailleurs fort étonnant que l'interprète quelques-unes de ses chansons.

Arrivée à Montréal, dimanche soir, Catherine Sauvage chante à Québec cette semaine mais dimanche elle interprétera à Musichall, au canal 2 de Radio-Canada, une dizaine de chansons de Leo Ferré, de Berthold Brecht, de Serge Gainsbourg et des poèmes de

Villon et d'Aragon mis en musique par Ferré.

Lors de cette même émission du dimanche 4 mars, à 8 h 30 du soir, Léopold Siméon et Pierre Alarie interpréteront des extraits de "La Traviata" et les danseurs néo-canadiens Jany Goshalks et Irene Apinec exécuteront un ballet basé sur le premier mouvement de la "Sonate à la lune", de Beethoven.

Date des grands Festivals

Les dates du XIe "International Film Festival" de Berlin-Ouest viennent d'être fixées: cette grande manifestation internationale aura lieu du vendredi 22 juin au mardi 3 juillet 1962. Ainsi, en sept de ces événements, le Festival de Berlin continue et son directeur, le Dr Alfred Bauer, prépare activement pour sa XIe année, une rencontre internationale encore plus importante que les précédentes.

Quant au Festival de Cannes, il se déroulera du 7 au 21 mai. Comme à l'accoutumée, chaque pays a le droit de présenter un seul film de long métrage et un seul film de court métrage.

Dans le cas où un pays ne long métrage, il a la faculté de soumettre un second court métrage.

Un total de 87 oeuvres étaient exposées, émanant d'artistes hollandais, belges, français, allemands et luxembourgeois.

Le jury des Grands prix de Rome de peinture vient de désigner les lauréats de cette année qui avaient à traiter le sujet imposé: "Le mariage du Ciel et de la Terre".

Premier grand prix: Joel Moulis, élève de Brianchon, né à La Rochelle, en 1933.



LA REINE A "WEST SIDE STORY" — Elizabeth II a assisté hier soir, malgré une violente tempête de neige qui s'était abattue sur Londres, à la première anglaise du film "West Side Story". Avant le film

elle a causé avec quelques vedettes internationales de passage à Londres: de gauche à droite, Claudia Cardinale, Pat Boone, Dany Robin et Peter Sellers.